



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному транспорту****Рабочая группа по унификации технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях****Шестьдесят третья сессия**

Женева, 3–5 июля 2023 года

Пункт 4 d) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний  
и правил безопасности на внутренних водных путях:  
предотвращение загрязнения внутренних водных путей  
с судов (второй пересмотренный вариант резолюции № 21)****Предложения по поправкам к резолюции № 21  
«Предотвращение загрязнения внутренних водных  
путей с судов»****Записка секретариата****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на 2023 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе», программа 17 «Экономическое развитие в Европе» (A/77/6 (разд. 20), таблица 20.6).
2. В ходе своей шестьдесят второй сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) отметила поправки к Конвенция о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), принятые Договаривающимися сторонами Конвенции в 2021 и 2022 годах. SC.3/WP.3 поручила секретариату подготовить предложения по поправкам к соответствующим резолюциям Рабочей группы по внутреннему водному транспорту на основе изменений, внесенных в КОВВП (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/124, пункты 64 и 65).
3. В приложениях I и II к настоящему документу содержатся: а) тексты резолюций, принятых Конференцией Договаривающихся сторон КОВВП, и б) образцы свидетельства о разгрузке из добавления IV к Правилам применения (издания 2017 года). Эти документы могут быть актуальными для резолюции № 21 и резолюции № 24 «Европейские правила судоходства по внутренним водным путям» (шестое пересмотренное издание, глава 10 «Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов»). SC.3, возможно, пожелает рассмотреть поправки к упомянутым выше резолюциям, если таковые имеются, и дать секретариату надлежащие указания.



## Приложение I

### **Резолюции, принятые Конференцией Договаривающихся сторон Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, в 2021 и 2022 годах**

#### **A. Резолюция CDNI 2021-I-5**

##### **Часть B**

##### **Использование свидетельства о выгрузке КОВВП в электронном формате**

Конференция Договаривающихся сторон,

принимая во внимание Конвенцию о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), и, в частности, ее статьи 12, 13, 14 и 19,

учитывая необходимость стимулирования цифровизации в рейнском судоходстве,

отмечая, что отказ от бумажного формата свидетельства о выгрузке содействует повышению качества информации, логистической эффективности и единообразному применению этого документа, в частности в целях проверки,

отмечая, что цифровизация свидетельства о выгрузке соответствует профессиональным потребностям, снижает административное бремя и содействует более широкому признанию этого документа пользователями,

по предложению рабочей группы по КОВВП/Г,

решила допустить использование свидетельства о выгрузке КОВВП в электронном формате,

решила внести соответствующие поправки в пункт 1 статьи 6.03 Правил применения.

Поправка в приложении вступает в силу 1 июня 2022 года.

#### **Приложение CDNI 2021-I-5**

##### **Использование свидетельства о выгрузке КОВВП в электронном формате Поправка к пункту 1 статьи 6.03 Правил применения**

*Текст пункта 1 статьи 6.03 Правил применения КОВВП изменен следующим образом:*

«1а) Каждое судно, которое произвело выгрузку в месте, охватываемом географической сферой действия настоящей Конвенции, должно иметь на борту действительное свидетельство о выгрузке, соответствующее образцу, содержащемуся в добавлении IV.

Это свидетельство о выгрузке должно храниться на борту судна не менее шести месяцев после его выдачи.

Для судов, не имеющих ни рулевой рубки, ни жилого блока, свидетельство о выгрузке может также храниться грузоперевозчиком не на борту, а в ином месте.

- 1b) Свидетельство о выгрузке в электронном формате может использоваться, когда:
- a) обеспечена защита данных в соответствии с регламентом (ЕС) 2016/679<sup>1</sup> (общим регламентом о защите данных) в действующей редакции либо согласно сопоставимым национальным предписаниям Швейцарской Конфедерации;
  - b) предусмотрена защищенная от подделки подпись в соответствии с регламентом (ЕС) № 910/2014<sup>2</sup> (eIDAS<sup>3</sup>) в действующей редакции либо согласно сопоставимым национальным предписаниям Швейцарской Конфедерации;
  - c) обеспечена защита данных посредством применения соответствующих требований, предусмотренных предписаниями, упомянутыми в подпункте а), и надежным образом исключен несанкционированный доступ;
  - d) обеспечена возможность проверки свидетельства о выгрузке на борту или в учетной документации оператора судна;
  - e) в учетной документации обеспечена возможность установления личности лица, которое выдало свидетельство о выгрузке, и оператора приемного пункта.

Должна быть предусмотрена возможность предъявления свидетельства о выгрузке представителям компетентных органов по требованию. Свидетельство о выгрузке может предъявляться в считываемом электронном формате».

## **В. Резолюция CDNI 2021-I-6**

### **Часть С**

#### **Поправка к статьям 8.02 и 9.01 Правил применения КОВВП для учета пассажирских судов, способных перевозить более 12 пассажиров, и каютных пассажирских судов вместимостью более 12 спальных мест**

Конференция Договаривающихся сторон,

принимая во внимание Конвенцию о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), и, в частности, ее статьи 14 и 19,

сознавая, что охрана окружающей среды, а также безопасность и благополучие персонала и пользователей водного пути являются необходимыми условиями осуществления внутреннего судоходства,

отмечая, что новостроенные суда, соответствующие Правилам освидетельствования судов на Рейне (ПОСР) и директиве (ЕС) 2016/1629, должны быть оснащены сборными цистернами сточных вод или судовыми очистными установками не позднее 31 декабря 2008 года,

принимая во внимание в данной связи, что запрет на сброс бытовых сточных вод следует распространить на пассажирские суда, способные перевозить более 12 пассажиров, и каютные пассажирские суда вместимостью более 12 спальных мест,

признавая важное значение введения как можно более единообразных правил на международном и европейском уровне и в то же время то обстоятельство, что

<sup>1</sup> Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных и отмене директивы 95/46/СЕ (общий регламент о защите данных) от 27 апреля 2016 года.

<sup>2</sup> Регламент (ЕС) 910/2014 Европейского Парламента и Совета от 23 июля 2014 года об электронной идентификации и удостоверительных услугах в отношении электронных операций на внутреннем рынке, отменяющий директиву 1999/93/ЕС.

<sup>3</sup> *Примечание секретариата:* Electronic IDentification Authentication and trust Services (электронная идентификация, аутентификация и доверительные услуги).

расширение запрета на сброс потребует принятия мер по адаптации инфраструктур и, следовательно, не может быть незамедлительным,

учитывая, что по инициативе Конференции Договаривающихся сторон Европейский комитет по разработке общих стандартов в области внутреннего судоходства (КЕСНИ) приступил к консультациям с целью сокращения сроков, предусмотренных переходными положениями, касающимися установки судовых очистных средств или сборных цистерн сточных вод на борту пассажирских судов, предусмотренных Европейским стандартом, определяющим технические требования для судов внутреннего плавания (ЕС-ТТСВП),

после консультаций с уполномоченными организациями,

по предложению рабочей группы,

с учетом оценки последствий, связанных с резолюцией<sup>4</sup>,

принимает поправки к статьям 8.02 и 9.01 Правил применения.

Настоящая резолюция вступает в силу 1 января 2022 года.

1) *Пункт 3 статьи 8.02 Правил применения Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях*, гласит следующее:

«3) Договаривающиеся стороны обязуются устанавливать или обеспечивать установку в соответствии с пунктом 1 статьи 4 настоящей Конвенции приемных пунктов для бытовых сточных вод на некоторых причалах, служащих местами обычной стоянки или местами ночной стоянки судов.

Приемные пункты на причалах, предназначенных для судов, указанных в пункте 3 статьи 9.01, должны быть установлены до предельной даты, обозначенной в пункте 3 статьи 9.01».

2) *Пункты 3 и 4 статьи 9.01 Правил применения Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях*, гласят следующее:

«3) Сброс бытовых сточных вод запрещен с судов, способных перевозить более 12 пассажиров, и с каютных пассажирских судов вместимостью более 12 спальных мест. Этот запрет действует с первого января 2025 года для каютных пассажирских судов при наличии на них менее 50 спальных мест и для пассажирских судов, допущенных к перевозке менее 50 пассажиров.

4) Этот запрет не действует в отношении пассажирских судов, на которые:

- не распространяются технические предписания, касающиеся обязательного оснащения судна либо сборными цистернами бытовых сточных вод, либо судовыми очистными установками,
- или которые в индивидуальном порядке освобождены от выполнения этого обязательства,

на основании применимых положений Правил освидетельствования судов на Рейне или директивы (ЕС) 2016/1629<sup>5</sup>».

<sup>4</sup> *Примечание секретариата*: приложение 2021-I-6 «Оценка последствий и затрат, связанных с расширением запрета на сброс бытовых сточных вод на пассажирские суда, способные перевозить более 12 пассажиров, и каютные пассажирские суда вместимостью более 12 спальных мест» в данном документе не воспроизводится. С ней можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете: [www.cdni-iwt.org/wp-content/uploads/2021/07/cpc21\\_26fr\\_final.pdf](http://www.cdni-iwt.org/wp-content/uploads/2021/07/cpc21_26fr_final.pdf).

<sup>5</sup> Директива (ЕС) 2016/1629 Европейского парламента и Совета от 14 сентября 2016 года, устанавливающая технические требования к судам внутреннего плавания, изменяющая директиву 2009/100/СЕ и отменяющая директиву 2006/87/ЕС.

## **С. Резолюция CDNI 2021-I-7**

### **Часть С**

#### **Международная унификация типов бытовых отходов и стандартизация используемых пиктограмм Поправка к статье 9.03 и руководящие принципы**

Конференция Договаривающихся сторон,

принимая во внимание Конвенцию о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), и, в частности, ее статьи 14 и 19,

сознавая, что охрана окружающей среды, а также безопасность и благополучие персонала и пользователей водного пути являются необходимыми условиями осуществления внутреннего судоходства,

учитывая, что четкие требования относительно сбора и сортировки отходов на борту являются залогом осуществления все более устойчивого внутреннего судоходства,

учитывая, что в этой связи важно придерживаться единообразных международных правил,

будучи убеждена в том, что четкие и понятные пиктограммы, позволяющие однозначно идентифицировать судовые сборные емкости, служат одним из ключевых средств единообразного осуществления этих положений,

учитывая извлеченные на практике уроки,

по предложению своей рабочей группы и для удовлетворения прямой просьбы профессионального сообщества

принимает поправку к статье 9.03 в том виде, в каком она представлена в приложении 1,

принимает руководящие принципы в приложении 2 и просит свою рабочую группу обеспечить их наиболее широкое распространение.

Настоящая резолюция вступает в силу 1 января 2022 года.

#### **Приложение 1 CDNI 2021-I-7**

### **Часть С**

#### **Поправка к статье 9.03 Правил применения**

*Пункт 3 статьи 9.03 Правил применения Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, гласит следующее:*

«1) Судоводитель должен обеспечивать сбор на борту и отдельную сдачу отходов, предусмотренные в пункте 1 статьи 9.01.

Сдача бытовых отходов по возможности должна производиться отдельно после их сортировки по следующим категориям: бумага, стекло, пластмасса/жесткие синтетические материалы, отходы тары (синтетические, металлические и в виде картона), остаточные отходы и прочие отходы.

2) Сжигание отходов, предусмотренное в пункте 1 статьи 9.01, на борту запрещено.

3) Операторы пассажирских судов с судовой очистной установкой, соответствующей добавлению V, должны сами надлежащим образом заботиться о предусмотренной соответствующими правилами сдаче шлама от очистных установок с использованием свидетельства на основе национальных предписаний.

4) Судоводитель пассажирского судна, на которое распространяется запрет на сброс бытовых стоков в соответствии с пунктом 3 статьи 9.01, несет ответственность за надлежащий сбор бытовых стоков на борту судна и затем за их последующую сдачу в пункт или на установку, предусмотренные в пункте 3 статьи 8.02, если данное пассажирское судно не оснащено судовой очистной установкой по смыслу пункта 4 статьи 9.01.

5) Собранные отходы, упомянутые в пункте 1, должны размещаться на борту в надлежащих сборных емкостях, на которые нанесены соответствующие пиктограммы».

## Приложение 2 CDNI 2021-I-7

### Руководящие принципы КОВВП, касающиеся сортировки и хранения потоков отходов на борту, а также соответствующей сигнальной системы в виде пиктограмм

В статье 9.03 части С КОВВП предписан способ сбора и сдачи отходов, указанных в пункте 1 статьи 9.01, посредством их сортировки, если это возможно, по различным категориям. В настоящих руководящих принципах содержатся уточнения к новому пункту 5, в котором приведены пояснения в отношении способа сбора отходов на борту и пиктограммы, используемые с этой целью.

Во избежание языковых барьеров и затруднений, связанных с используемыми цветами, было решено предложить систему нейтральных и легко узнаваемых пиктограмм. Вместе с тем эти положения не имеют обязательной силы.

#### Использование пиктограмм:

Пиктограммы могут крепиться к надлежащим емкостям для сбора отходов на борту судов, предназначенным для раздельного хранения потоков отходов, а именно: бумаги, стекла, отходов упаковки (пластмассовых, металлических (жестяной тары для напитков) и в виде картона (картонной упаковки)), органических отходов (овощных, фруктовых и садовых) и остаточных отходов. На этих сборных емкостях должна находиться этикетка или печать с указанием типа отходов, помещаемых в тот или иной контейнер.

#### Инструкции по удалению отходов:

Упаковка должна быть надлежащим образом опорожнена, осушена или высохлена.

При сборе органических отходов надлежит следить за тем, чтобы в них не попадали отходы, которые могут содержать пластмассу.

Максимально возможное отделение вышеупомянутых отходов от остаточных отходов позволяет судоводителю уменьшить объем остаточных отходов.

#### Бумага



#### Стекло



**Отходы упаковки (пластмассовые, металлические и в виде картона)****Органические отходы****Остаточные отходы**

**D. Резолюция CDNI 2022-I-5**  
**Часть А**  
**Уточнение определения подсланевых вод**  
**Поправка к статье 2.02**

Конференция Договаривающихся сторон,

принимая во внимание Конвенцию о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), и, в частности, ее статьи 14 и 19,

сознавая, что охрана окружающей среды, а также безопасность и благополучие персонала и пользователей водного пути являются необходимыми условиями осуществления внутреннего судоходства,

напоминая об основополагающем принципе запрета на сброс и захоронение отходов,

учитывая, что четкие предписания относительно сбора и сдачи отходов, содержащих масло и смазочные материалы, позволяют профессиональному сообществу более эффективно выполнять свои обязательства,

учитывая, что в этой связи важно разработать единообразные международные правила,

учитывая, что гармонизация норм сбора и сдачи отходов, содержащих масло и смазочные материалы, позволит повысить контроль за потоками этих отходов и способствует устойчивости системы, установленной в рамках части А Конвенции,

по предложению рабочей группы,

принимает поправку к статье 2.02 в том виде, в каком она представлена в приложении.

Настоящая резолюция вступает в силу немедленно.

**Часть А**  
**Уточнение определения подсланевых вод**  
**Поправка к статье 2.02**

*Статья 2.02 Правил применения Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, гласит следующее:*

**«Статья 2.02**

*Сбор и обработка отходов на борту*

Подсланевые воды по смыслу подпункта d) статьи 1 из указанных в нем зон на борту судна считаются подсланевыми только в том случае, если эти нефтесодержащие воды образовались в ходе эксплуатации и технического обслуживания судна и не загрязнены материалами, отличными от нефти. Загрязненные любым другим образом подсланевые воды считаются «прочими особыми отходами» по смыслу подпункта e) статьи 8.01.

Судоводитель должен обеспечить на борту судна отдельный сбор отходов, содержащих масло и смазочные материалы и образующихся при эксплуатации судна, в предусмотренные для этого емкости либо же сбор подсланевых вод в трюмах машинного отделения.

Эти емкости должны размещаться на борту таким образом, чтобы можно было легко обнаружить и вовремя предотвратить любую утечку их содержимого.

2) Запрещается:

- a) использовать такие передвижные емкости, размещаемые на палубе, как резервуары для сбора отработанных масел;
- b) сжигать отходы на борту;
- c) использовать в трюме машинного отделения чистящие средства, растворяющие масло и смазочные материалы либо оказывающие эмульгирующее действие, за исключением тех средств, которые не усложняют очистку подсланевых вод на приемных установках».

**D. Резолюция CDNI 2022-I-7**

**Добавление III (нормы выгрузки)**

**Поправка к положениям об использовании таблицы, касающейся воды от осадков и балластных вод**

Конференция Договаривающихся сторон,

принимая во внимание Конвенцию о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), и, в частности, ее статьи 14 и 19,

сознавая, что охрана окружающей среды, а также безопасность и благополучие персонала и пользователей водного пути являются необходимыми условиями осуществления внутреннего судоходства,

учитывая, что четкие предписания относительно сбора и сдачи отходов, связанных с грузом, позволяют профессиональному сообществу все более эффективно выполнять свои обязательства,

будучи убеждена в том, что в этой связи не следует навязывать экологически необоснованные дополнительные процедуры для профессионального сообщества,

учитывая, что вода от осадков и балластные воды могут обрабатываться таким же образом, как и промывочные воды, при условии соблюдения норм выгрузки, после выгрузки последнего из перевезенных грузов,



по предложению рабочей группы,

принимает поправку к положениям об использовании таблицы в добавлении III в том виде, в каком она представлена в приложении.

Настоящая резолюция вступает в силу немедленно.

#### Приложение CDNI 2022-I-7

##### Добавление III (нормы выгрузки)

##### Поправка к положениям об использовании таблицы, касающейся воды от осадков и балластных вод

*Подпункт е) положений об использовании таблицы в добавлении III к Правилам применения Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях, гласит следующее:*

##### «Положения об использовании таблицы

(...)

8. Прочие замечания по использованию таблицы:

(...)

е) Вода от осадков и балластные воды из замкнутых трюмов или цистерн могут сбрасываться в водный путь.

Вода от осадков и балластные воды из незамкнутых трюмов или цистерн могут сбрасываться в водный путь при условии, что была соблюдена норма выгрузки, предусмотренная в колонке 3, после выгрузки последнего из перевезенных грузов».

## Приложение II

### Свидетельства о выгрузке

#### А. Свидетельство о выгрузке (плавание сухогрузов)

2017	<b>Свидетельство о выгрузке</b> (плавание сухогрузов)	<b>КОВВП</b>
	<input type="checkbox"/> Просьба отметить лишь соответствующую(ие) графу(ы)	
<b>Часть 1: Заявление грузополучателя/погрузочно-разгрузочного комплекса</b>		
<b>A</b>	<b>Наименование/предприятие:</b>	<b>Адрес:</b>
1.	Мы произвели выгрузку судна ..... (название)	..... (номер ЕИИН) <sup>6</sup> (трюмы №)
2.	..... <input type="checkbox"/> т / <input type="checkbox"/> м <sup>3</sup> ..... (количество) (категория и номер груза в соответствии с добавлением III к Правилам применения)	
3.	Сообщение от: (дата) ..... (время) .....	
4.	Выгрузка начата: (дата) ..... (время) .....	
5.	Выгрузка завершена: (дата) ..... (время) .....	
<b>B</b>	<b>Исключительные перевозки</b>	
6.	Судно	
	а)* <input type="checkbox"/> осуществляет исключительные перевозки — подпункт а) пункта 3 статьи 7.04	
	б) <input type="checkbox"/> перевозит в качестве последующего груза совместимый груз — подпункт б) пункта 3 статьи 7.04	
	в) <input type="checkbox"/> замывка не производится до принятия решения о совместимости последующего груза — подпункт в) пункта 3 статьи 7.04	
<b>C</b>	<b>Зачистка судна</b>	
7.	Трюмы № ..... приведены в надлежащее состояние	
	а) <input type="checkbox"/> в подметенном состоянии (норма выгрузки А согласно добавлению III к приложению 2)	
	б) <input type="checkbox"/> в очищенном всасыванием состоянии (норма выгрузки В согласно добавлению III к приложению 2)	
	в) <input type="checkbox"/> в замкнутом состоянии	
<b>D</b>	<b>Остатки от перевалки груза/остаточный груз</b>	
8.	а) <input type="checkbox"/> принятые остатки от перевалки груза	
	б) <input type="checkbox"/> принятый остаточный груз из трюмов № .....	
<b>E</b>	<b>Промывочные воды (включая балластные воды и воду от осадков)</b>	
9.	Промывочные воды (включая балластные воды и воду от осадков) из указанных выше трюмов; количество: ..... <input type="checkbox"/> м <sup>3</sup> / <input type="checkbox"/> л	
	а) <input type="checkbox"/> могут сбрасываться в поверхностные воды в соответствии с положениями добавления III к Правилам применения	
	б) <input type="checkbox"/> были приняты	
	в)* <input type="checkbox"/> должны быть сданы в приемный пункт..... (наименование/предприятие), уполномоченный нами	
	г)* <input type="checkbox"/> должны быть сданы в соответствии с условиями договора перевозки	
<b>F</b>	<b>Льяльные воды</b>	
10.*	<input type="checkbox"/> Льяльные воды были приняты, количество..... <input type="checkbox"/> л / <input type="checkbox"/> кг	
<b>G</b>	<b>Подпись грузополучателя/погрузочно-разгрузочного комплекса</b>	
	.....	.....
	(место)	(дата и время) (печать / наименование печатными буквами и подпись)

<sup>6</sup> Записка секретариата: единый европейский идентификационный номер судна.

**Часть 2: Заявление судоводителя**

11. Промывочные воды (включая балластные воды и воду от осадков) хранятся в:

- a)  цистерне для отходов/цистерне для промывочной воды; количество: .....  м<sup>3</sup> /  л  
 b)\*  трюме; количество: .....  м<sup>3</sup> /  л  
 c)  прочих емкостях для отходов (уточнить): ..... количество: .....  м<sup>3</sup> /  л

12.  Данные в пунктах 1–10 подтверждены

13.  Поскольку последующий груз является совместимым, замывка не производится — подпункт с) пункта 3 статьи 7.04

14. Замечания

15. ....  
 (место) (дата) (печать/наименование заглавными печатными буквами и подпись)

**Часть 3: Заявление пункта приема промывочной воды (только если 9c) или 9d) помечены крестиком)**

Наименование/предприятие: ..... Адрес: .....

**Свидетельство о сдаче**

16.  Сдача промывочной воды (включая балластные воды и воду от осадков) в соответствии с количеством и кодом\*\*,..... указанными в пункте 9, подтверждена. Промывочная вода, количество: .....  м<sup>3</sup> /  л

17. Замечания: .....

18. ....  
 (место) (дата) (печать/наименование заглавными печатными буквами и подпись)

\* См. примечание по этому вопросу в приложении к свидетельству о выгрузке сухогруза.

\*\* Классификация отходов в соответствии с решением 2014/955/EU Комиссии от 18 декабря 2014 года, вносящим поправки в решение 2000/532/EC по перечню отходов в соответствии с директивой 2008/98/EC Европейского парламента и Совета.

**Приложение к свидетельству о выгрузке сухогруза****Инструкции по заполнению свидетельства о выгрузке**

Примечание к пункту 6 a): в этом случае нет необходимости заполнять пункты 7–9.

Примечание к пункту 9: если проставлены отметки в пунктах 9 c) или 9 d), то необходимо заполнить пункты 11 и 16–18. В случае применения подпункта с) пункта 3 статьи 7.04 «неопределенность в отношении совместимости последующего груза», количество указывать необязательно.

Примечание к пункту 10: грузополучатель/погрузочно-разгрузочный комплекс может принимать льяльные воды, но не обязан этого делать.

Примечание к пункту 11 b): если в трюме перевозился груз, требующий специальной обработки в соответствии с позицией S добавления III, то промывочная вода должна сдаваться грузополучателю/в погрузочно-разгрузочный комплекс либо в пункт приема промывочной воды.

**В. Свидетельство о выгрузке (плавание наливного судна)<sup>7</sup>**

2017

**Свидетельство о выгрузке** (плавание наливного судна)**КОВВП** Просьба отметить лишь соответствующую(ие) графу(ы)**Часть 1: Заявление грузополучателя/погрузочно-разгрузочного комплекса****A Наименование/предприятие:****Адрес:**

1. Мы произвели выгрузку судна ..... (название) ..... (номер ЕИН) ..... (трюмы №)
2. ....  т /  м<sup>3</sup> ..... (количество) ..... (категория и номер груза в соответствии с добавлением III к Правилам применения)
3. Сообщение от: (дата) ..... (время)..... 4. Выгрузка начата: (дата) ..... (время).....
5. Выгрузка завершена: (дата) ..... (время).....

**B Исключительные перевозки**

6. Судно
- a)\*  осуществляет исключительные перевозки — подпункт а) пункта 3 статьи 7.04
- b)  перевозит в качестве последующего груза совместимый груз — подпункт b) пункта 3 статьи 7.04
- c)  не замыкается до принятия решения о совместимости последующего груза — подпункт c) пункта 3 статьи 7.04

**C Зачистка судна**

7. Грузовые танки № ..... приведены в надлежащий вид
- a)  в зачищенном состоянии (норма выгрузки А согласно добавлению III к Правилам применения)
- b)  в замкнутом состоянии

**D Остатки от перевалки груза/остаточный груз**

8. a)\*  принятые остатки от перевалки груза
- b)  принятый остаточный груз из танков № .....

**E Промывочные воды (включая балластные воды и воду от осадков)**

9. Промывочные воды (включая балластные воды и воду от осадков) из указанных выше грузовых танков; количество: .....  м<sup>3</sup> /  л
- a)  могут сбрасываться в поверхностные воды в соответствии с положениями добавления III к Правилам применения
- b)  были приняты
- c)\*  должны быть сданы в приемный пункт..... (наименование/предприятие), уполномоченный нами
- d)\*  должны быть сданы в соответствии с условиями договора перевозки.

**F Льяльные воды**

- 10.\*  Льяльные воды были приняты, количество.....  л /  кг

**G Подпись грузополучателя/погрузочно-разгрузочного комплекса**

..... (место) ..... (дата и время) ..... (печать/наименование печатными буквами и подпись)

**Часть 2: Заявление судоводителя**

11. Промывочные воды (включая балластные воды и воду осадков) хранятся в:
- a)  цистерне для отходов/цистерне для промывочной воды; количество: .....  м<sup>3</sup> /  л
- b)  КСМ<sup>8</sup>; количество: .....  м<sup>3</sup> /  л
- c)\*  цистерне; количество: .....  м<sup>3</sup> /  л
- d)  других емкостях для отходов (уточнить): ..... количество: .....  м<sup>3</sup> /  л
12.  Данные в пунктах 1–10 подтверждены

<sup>7</sup> *Примечание секретариата:* в настоящее время текст пересматривается.

<sup>8</sup> *Примечание секретариата:* контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов.

13.  Поскольку последующий груз является совместимым, замывка не производится — подпункт с) пункта 3 статьи 7.04

14. Замечания: .....

15. ....  
(место) (дата) (печать / наименование печатными буквами и подпись)

**Часть 3: Заявление пункта приема для промывочной воды** (только если в 9c) или 9d) помечены крестиком)

Наименование/предприятие: ..... Адрес: .....

#### Свидетельство о сдаче

16.  Сдача промывочной воды (включая балластные воды и воду осадков) в соответствии с количеством и кодом\*\*,..... указанными в пункте 9, подтверждена. Промывочная вода, количество: .....  м<sup>3</sup> /  л

17. Замечания: .....

18. ....  
(место) (дата) (печать / наименование печатными буквами и подпись)

\* См. примечание по этому вопросу в приложении к свидетельству о выгрузке наливного судна.

\*\* Классификация отходов в соответствии с решением 2014/955/EU Комиссии от 18 декабря 2014 года, вносящим поправки в решение 2000/532/ЕС по перечню отходов в соответствии с директивой 2008/98/ЕС Европейского парламента и Совета.

### Приложение к свидетельству о выгрузке наливного судна

#### Инструкции по заполнению свидетельства о выгрузке

Примечание к пункту 6 а): в этом случае нет необходимости заполнять пункты 7–9.

Примечание к пункту 8: 8 а) включая отходы, содержащиеся в кювз-баках.

Примечание к пункту 9: если проставлены отметки в пунктах 9 с) или 9 d), то необходимо заполнить пункты 11 и 16-18. В случае применения подпункта с) пункта 3 статьи 7.04 «неопределенность в отношении совместимости последующего груза» количество указывать не нужно.

Примечание к пункту 10: грузополучатель/погрузочно-разгрузочный комплекс может принимать льяльные воды, но не обязан этого делать.

Примечание к пункту 11 с): если в цистерне перевозился груз, требующий специальной обработки в соответствии с позицией S добавления III, то промывочная вода должна сдаваться грузополучателю/в погрузочно-разгрузочный комплекс либо в пункт приема промывочной воды.